

INFORMAȚII PERSONALE

Mariana-Diana CÂȘLARU

 Iași diana.caslaru@uaic.ro
dianacaslaru@yahoo.fr

Sexul F | Data nașterii | Naționalitatea română

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

Feb. 2020 - prezent

Asistent univ. dr. - Catedra de Limba Română pentru Studenți Străini
Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași

- Predare cursuri de limbă română, limbaj specializat - științe sociale în cadrul programului de An Pregătitor
- Evaluare cursanți
- Activități extracurriculare cu studenți străini
- Activitate de cercetare științifică în domeniile *intercomprehensiune*, *interlangue* și *RLS*
- Editor și Referent științific la actele colocviilor organizate de Catedra de RLS.

2014-2020

Cadru didactic asociat - Catedra de Limba Română pentru Studenți Străini
Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași

2013-2015

Asistent de cercetare științifică

Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași

- Membru în proiectul MIRIADI (loturile 6 și 14)
- Lucru pe platforma online a proiectului ETM MIRIADI, <http://miriadi.net/elgg/miriadi/home>
- Promovarea intercomprehensiunii ca metodă de predare/învățare
- Crearea unei baze de activități de intercomprehensiune / BAI
- Membru în comitetul de organizare a colocviului internațional *Les Approches plurielles dans l'éducation aux langues : l'intercompréhension en présence et en ligne*

2013-2014

Membru în sesiunea de lucru *Faisons une place à l'intercompréhension*Platforma Galapro / <http://www.galapro.eu/sessions/>

- Promovarea intercomprehensiunii ca metodă de predare/învățare
- Formarea de formatori în intercomprehensiune
- Sesiuni de intercomprehensiune online cu studenți

2012-2016

Membru în echipa română a proiectului MIRIADI – Mutualisation et Innovation pour un Réseau de l'Intercompréhension à Distance.

Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași

- Inovarea procesului de predare/învățare prin promovarea intercomprehensiunii.
- Crearea unui centru de resurse online, care să conțină diverse activități de intercomprehensiune, pentru nivele de limbă diferite.
- Lucru pe platforma online, în vederea pregătirii unor sesiuni de lucru cu studenți.
- Organizarea colocviului internațional “Les approches plurielles dans l'éducation aux langues: l'intercompréhension, en présence et en ligne”, în cadrul proiectului de cercetare MIRIADI (“Mutualisation et Innovation pour un Réseau de l'Intercompréhension à Distance”) – Programul de Învățare pe tot Parcursul Vieții), subprogramul Limbi KA2, Rețele multilaterale, nr. 531186-LLP-1-2012-1-FR-KA2-KA2NW, finanțat cu sprijinul Comisiei Europene, la Iași – 11-13 iunie 2015.

- 2013-2014 **Cadru didactic asociat - Catedra de limbă franceză**
Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
- Predare cursuri practice de limbă franceză la facultăți nefilologice
 - Evaluare
 - Activități extracurriculare cu studenții
 - Activitate de cercetare științifică în domeniul *interlangue/interlanguage*.
 - Sesiuni de lucru cu studenții bazate pe intercompreensiune.
- 2011-2012 **Membri în echipa de cercetare a Laboratorului Identité culturelle, Textes et Théâtralité (ICCT) EA 4277**
Université d'Avignon et des pays de Vaucluse, Franța
- Cercetare în domeniul proximității limbilor romanice, interlangue și intercompreensiune
- 2010-2011 **Cadru didactic asociat - Catedra de limbă franceză**
Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
- Predare cursuri practice de limbă franceză la facultăți nefilologice
 - Evaluare
 - Activități extracurriculare cu studenții
 - Activitate de cercetare științifică în domeniul *interlangue/interlanguage*.

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

PARCURS ACADEMIC

- 2010-2013 **Studii doctorale**
Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, România
Școala Doctorală de Studii Filologice
- Université d'Avignon et des pays de Vaucluse, Franța – co-tutelă
École Doctorale Culture et Patrimoine
- Titlul tezei : *L'interlangue des apprenants roumains de FLE au carrefour des langues romanes (étude de cas sur des apprenants roumains étudiant aussi l'italien et l'espagnol)*.
- Calificativul acordat : Excellent (Summa cum laudae) / Très honorable avec les félicitations du jury
- 2010-2008 **Studii de masterat**
Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, România
Université d'Avignon et des pays de Vaucluse, Franța – co-tutelă
Facultatea de Litere – Didactique du FLE et éducation plurilingue
- Titlul lucrării de disertație : *L'influence de la proximité des langues romanes sur l'apprentissage du FLE (media 10)*.
- 2008-2005 **Studii de licență**
Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, România
Facultatea de Litere
- Titlul lucrării de licență : *La dimension morale des Trois Contes de Gustave Flaubert (media 10)*

BURSE ÎN STRĂINĂTATE

- 1.11.2011 - 3.07.2012 **Bursă POSDRU**
Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse, Franța
- 20.09.2009 - 1.02.2010 **Bursă ERASMUS**

Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse, Franța

INFORMAȚII SUPLIMENTARE

- Membru în Comisia de Admitere licență, Facultatea de Litere, „Alexandru Ioan Cuza”, Iași (2021-)
- Organizare și coordonare proiecte Erasmus+ KA 131, Blended Intensive Programme:
 1. Practical Romanian Language Course for International Students. A Didactic and Intercultural Experience, 28-03 Decembrie, Universitatea Alexandru Ioan Cuza, Iași, 2022;
 2. Expanding horizons by Romanian language and culture, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași.
- Membru în comisii de concurs pentru ocuparea unor posturi didactice din cadrul Universității „Alexandru Ioan Cuza”.
- Responsabil cursuri de predare pentru studenții Erasmus Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași.
- Mobilitate Teaching and learning, Universitatea din Poitiers și la Universitatea din Coimbra.
- Membru în Proiectul de cercetare ALaMoDe (2022-2024) - Apprentissage des Langues MoDiMEs dans une Europe Plurielle, Université de Poitiers. Proiect de recherche financé dans le cadre du projet PIA 4 ExcellencES. Université de Poitiers, Director de proiect Freiderikos Valetopoulos. Participation aux axes : « Politiques linguistiques en Roumanie » et « Analyse typologique et contrastive roumain –portugais»:
<https://achilleaskostoulas.com/research/apprentissage-des-langues-modimes-alamode/>.

Cărți de autor

Câșlaru Mariana-Diana, *L'interlangue des apprenants roumains de FLE au carrefour des langues romanes (étude de cas sur des apprenants roumains de FLE étudiant aussi l'italien et l'espagnol)*, Presa Universitară Clujeană, Cluj, 2016, p. 671, ISBN : 978-973-595-998-2.
http://www.editura.ubbcluj.ro/www/ro/ebooks/authors_d.php?ida=1330

Selecție articole în reviste naționale și internaționale:

1. Câșlaru Mariana-Diana, “La complexité et la conformité de l’interlangue des apprenants roumains de FLE”, *Annales Universitatis Apulensis. Series Philologica*, Alba-Iulia, nr. 14, 2013, p. 483-496. ISSN 1582-5523. Indexată în C.E.E.O.L în categoria B de către CNCS.
<https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=96137>
<http://philologica.uab.ro/index.php?pagina=pg&id=9&l=ro>
2. Câșlaru Mariana-Diana, “L’interlangue des apprenants roumains de FLE au carrefour des langues romanes”, *Annales Universitatis Apulensis. Series Philologica*, Alba-Iulia, nr. 14, 2013, p. 463-482. ISSN 1582-5523. Indexată în C.E.E.O.L și în categoria B de către CNCS.
<https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=96168>
<http://philologica.uab.ro/index.php?pagina=pg&id=9&l=ro>
3. Elena Mihaela Andrei, Ludmila Braniște, Mariana-Diana Câșlaru, “The complexity of interlanguage – a computer assisted analysis”, Bucharest University Press (ISSN 1844 - 8933) - ISI Proceedings, 2014, p. 89-95.
<https://euagenda.eu/upload/publications/proceedings-of-the-9th-international-conference-on-virtual-learning-icvl-2014.pdf>
4. Câșlaru Mariana-Diana, “Variations du transfert positif en interlangue”, *Intertext Scientific Journal*, Nr. 3/4 (35/36), 2015, p. 69-74, ISSN 1857-3711.
<http://icfi.ulim.md/volume/INT342015.pdf>

5. Cășlaru Mariana-Diana, “Pour le soutien de l'exploitation de la similitude dans l'apprentissage des langues”, *Journal of Romanian Literary Studies*, nr. 8, p. 998-1006, 2016, Print ISSN: 2248-3004.
<http://www.upm.ro/jrls/?pag=JRLS-08/vol08-Rls>
<https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=457732>
6. Cășlaru Mariana-Diana, Andrei Elena Mihaela, “L’interlangue – système en soi (?)”, *Romanica Cracoviensia*, nr. 2, vol. 16, 2016, p. 57-64. Indexată în CEEOL, Index Copernicus, Erih Plus, ProQuest Central, Ebsco, Scopus, ProQuest Central, CEJSH, Linguistic Bibliography, Worldcat, ZBD.
DOI 10.4467/20843917RC.16.006.5927
<http://www.ejournals.eu/Romanica-Cracoviensia/2016/Tom-16-Numer-2/art/8142/>
7. Andrei Elena Mihaela, Cășlaru Mariana-Diana, “Plagiat et réécriture ex(centriques) chez Gérard de Nerval”, *Romanica Cracoviensia*, nr. 4, vol. 16, 2016, p. 207-214. Indexată în CEEOL, Index Copernicus, Erih Plus, ProQuest Central, Ebsco, Scopus, ProQuest Central, CEJSH, Linguistic Bibliography, Worldcat, ZBD.
DOI 10.4467/20843917RC.16.019.6290
<http://www.ejournals.eu/Romanica-Cracoviensia/2016/Tom-16-Numer-4/art/8842/>
8. Cășlaru Mariana-Diana, “Système d’annotation du corpus d’apprenants roumains de FLE”, *Journal of Humanistic and Social Studies*, vol. VII, nr. 1(13), 2016, ISSN 2067-6557; ISSN-L 2247-2371
<http://jhss.ro/downloads/14/articles/8%20Caslaru.pdf>
9. Mariana-Diana Cășlaru, Elena-Mihaela Andrei, „Utilizarea indicelui CTTR în analiza diversității lexicale a interlimbii studenților care învață RLS”, *Analele Universității de Vest. Seria Științe filologice*, nr. 59, 2021. <https://analefilologie.uvt.ro/>
10. Elena-Mihaela Andrei, Mariana-Diana Cășlaru, „Reprezentări socio-culturale ale studenților internaționali care învață româna ca limbă străină”, *Analele Universității de Vest. Seria Științe filologice*, nr. 59, 2021. <https://analefilologie.uvt.ro/>
11. Mariana Diana Cășlaru, Elena Mihaela Andrei, „Utilizarea indicelui UBR în analiza diversității sintactice a interlimbii studenților care învață RLS”, *Studii de Știință și Cultură*, Universitatea de Vest Vasile Goldiș din Arad, 2022, vol. 18, nr. 4, p. 246-252.
<http://www.revista-studii-uvvg.ro/files/SSC%202022/SSC%20nr%204%20-%20decembrie%202022.pdf>
12. Cășlaru Mariana-Diana, Andrei Elena-Mihaela, “Vernisaj RLS - Propunere de abordare metodologică a interlimbii”, în volumul *Predarea, receptarea și evaluarea limbii române ca limbă străină. Actualitate și perspectivă*, Editura University of Turku, Finland, ISBN : 978-951-29-8125, 2020, p. 121-127.
https://www.academia.edu/44992324/Limba_rom%C3%A2n%C4%83_ca_limb%C4%83_str%C4%83in%C4%83_%C3%AE_n_clasa_virtual%C4%83
13. Andrei Elena-Mihaela, Cășlaru Mariana-Diana, “Predarea RLS, în contextul pandemiei, prin intermediul exclusiv al mijloacelor multimedia: câteva considerații ”, în volumul *Predarea, receptarea și evaluarea limbii române ca limbă străină. Actualitate și perspectivă*, Editura University of Turku, Finland, ISBN : 978-951-29-8125, 2020, p. 263-268.
https://www.academia.edu/44992324/Limba_rom%C3%A2n%C4%83_ca_limb%C4%83_str%C4%83in%C4%83_%C3%AE_n_clasa_virtual%C4%83

14. Câșlaru Mariana-Diana, “The Creative Writing Workshops as a Support in Learning RFL”, in *The Proceedings of the International Conference Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity*, vol. 5, 2018, Language and discourse section, Mediating Globalization: Identities in Dialogue / ed.: Iulian Boldea, Cornel Sigmirean - Tîrgu-Mureș: Arhipelag XXI Press, 2018, ISBN: 978-606-93692-8-9 (C) Arhipelag XXI Press, 2018, p.222-225, ISI Proceedings.
<https://old.upm.ro/gidni/GIDNI-05/Lds/Lds%2005%2031.pdf>

Participări la manifestări științifice

1. Mariana-Diana Câșlaru, 25-26 mai 2018, în cadrul Conferinței Internaționale GIDNI 5, Târgu Mureș, cu titlul comunicării *The creative writing workshops as a support in learning RFL*
<http://www.icsumures.ro/manifestaristiintifice/2018/Brosura.%20Program%20GIDNI%205.pdf>

2. Mariana-Diana Câșlaru, 25-26 mai 2018, în cadrul Conferinței Internaționale Mapping *Cultural Identities: Translations and Intersections 7 th International Conference on Language, Literature & Culture* jointly organized by Dimitrie Cantemir Christian University & Çankaya University Bucharest, Romania 25-26 May 2018, cu titlul comunicării *Romanian for Specific Purposes in the Context of Cultural Diversity*.
https://limbistraine.ucdc.ro/doc/LLC7_program_Bucharest_web.pdf

3. Mariana-Diana Câșlaru, 4-7 iunie 2018, Conferința Internațională *Polifonii culturale. Limba, cultura și civilizația turcă în lume*, Constanța, cu titlul comunicării *Transferul lingvistic negativ în cazul studenților străini care învață limba română*.
http://litere.univ-ovidius.ro/images/2018/conferinte/polifonii/programul%20conf.sectiuni_2.pdf

4. Mariana-Diana Câșlaru, 3 noiembrie 2018, Simpozionul Internațional Studentesc *Româna ca limbă străină. Ediția a VII-a Comunicarea transculturală în diacronie: practici didactice și educaționale, teoretizare filologică și lingvistică*, Iași-Chișinău-Varese, cu titlul comunicării *Interlangue – fațete și provocări*.
<https://lrlsuaic.wixsite.com/uaic/evenimente-si-noutati/comunicarea-transcultural%C4%83-%C3%AEn-diacronie-practici-didactice-%C8%99i-educa%C8%9Bionale-teoretiza-re-filologic%C4%83>

5. Mariana-Diana Câșlaru, 30 mai 2019, Simpozionul Internațional *Teaching and learning innovations in medical education*, ediția a XIX-a, Universitatea de Medicină și Farmacie Gr. T. Popa, Iași, cu titlul comunicării *Scritura creativă și conformitatea cu norma în predarea LRLS*.
<https://www.umfiasi.ro/30-mai-2019-simpozionul-international-teaching-and-learning-innovations-in-medical-education/>

6. Mariana-Diana Câșlaru, 25-26 octombrie 2019, Colocviul internațional *Noi practici, mize și perspective în didactica limbii române ca limbă străină*, Iași-Chișinău-Komotini-Novi Sad, Universitatea Alexandru Ioan Cuza, Iași, cu titlul comunicării *Vernisaj RLS*.
<https://lrlsuaic.wixsite.com/uaic/post/noi-practici-mize-%C8%99i-perspective-%C3%AEn-didactica-limbii-rom%C3%A2ne-ca-limb%C4%83-str%C4%83in%C4%83>

7. Mariana-Diana Câșlaru, 25-26 octombrie 2019, Colocviul internațional *Noi practici, mize și perspective în didactica limbii române ca limbă străină*, în cadrul Workshop-ului *Adaptarea procesului de transfer al românei ca limba străină la reperele științifice de ultima ora*, Iași-Chișinău-Komotini-Novi Sad, Universitatea Alexandru Ioan Cuza, Iași, cu titlul comunicării *Dificultati specifice ale grupurilor de vorbitori pe parcursul însușirii românei ca limba străină: fenomenul de interferență lingvistică, etapa de Interlangue și reconsiderarea ansamblului metodologic de evaluare a studentului din Anul Pregatitor*.

<https://lrlsuaic.wixsite.com/uaic/post/noi-practici-mize-%C8%99i-perspective-%C3%AEn-didactica-limbii-rom%C3%A2ne-ca-limb%C4%83-str%C4%83in%C4%83>

8. Mariana-Diana Câșlaru, 10-11 iulie 2020, Conferința internațională *Predarea, receptarea și evaluarea limbii române ca limbă străină. Actualitate și perspectivă*, Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești, cu titlul *Dimensiunea artistică a evaluării interlimbii la studenții de RLS*.

https://timf.upg-ploiesti.ro/ls/wp-content/uploads/2018/03/Program-conferința-RLS_Ploiesti_10-11_iulie_2020.pdf

9. Mariana-Diana Câșlaru, 14-16 mai 2020, Simpozionul Internațional studentesc *Româna ca limbă străină, ediția a V-a*, Universitatea Alexandru Ioan Cuza din Iași, cu titlul *Schimburi virtuale în predarea RLS: mize, provocări și practici*.

<https://lrlsuaic.wixsite.com/uaic/post/simpozionul-interna%C8%9Bional-studen%C8%9Besc>

10. Mariana-Diana Câșlaru, 22-23 iunie, 2021, comunicarea cu titlul *Utilizarea indicelui CTTR în analiza interlimbii studenților RLS*, Simpozionul Internațional *Româna ca limbă străină, Ediția VI: între pluralități lingvistice și culturale: o continuă redefinire a identității*,

<https://lrlsuaic.wixsite.com/uaic/post/22-23-iun-2021-rom%C3%A2na-ca-limb%C4%83-str%C4%83in%C4%83>

11. Elena-Mihaela Andrei, Mariana-Diana Câșlaru, comunicare cu titlul *La complexité lexicale et syntaxique de l'interlangue*, Colocviu internațional « Science et Réalité », « La place de l'erreur dans l'enseignement de la langue étrangère : de l'analyse de l'interlangue à la proposition didactique »/« The place of the error in the teaching of the foreign language: from the analysis of the interlanguage to the didactic proposal », 20 mai 2023, Université de Sarajevo Est & Université de Poitiers.

https://drive.google.com/file/d/1MU_YNaJliERJwF3sajAEXO0JgIT-m5qD/view

12 . Anamaria Gheorghiu, Diana Câșlaru & Elena Andrei, Alexandru Ioan Cuza, University of Iasi, Romania, *Description of the Linguistic Ecology of the Alexandru Ioan Cuza University of Iasi. A Comparative Approach*, Journée d'études – Workshop: *Language Policy in Higher Education*, în cadrul proiectului Apprentissage des Langues MoDiMEs dans une Europe Plurielle PIA 4 ExcellencES - Projet UP-SQUARED:

https://1drv.ms/b/s!AifdurHzE_O3gtcRcHKLQ082bOI22g?e=s7YkZI